



د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت  
مسئول چلوونکی: قانونمل محمدرحیم "دقیق"  
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷  
د دفتر تېلفون: ۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹  
مرستیال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸  
مهتم: محمد جان ۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲  
وب سایت: [www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

قیمت این شماره: (۳۰) افغانی  
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد  
تعداد صفحات به شمول پشٹی: (۴۹) صفحه  
مطبعه: بهیر  
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهی پشتونستان کابل

د مخابراتي خدمتونو د محصول د  
قانون په اړه د ملي شوري د مجلسينو  
د مصوبو د توشیح په هکله، د  
افغانستان اسلامي  
جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه: (۱۵۰)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴) مادې  
د (۱۶) فقرې او د (۹۴) مادې د (۱)  
فقرې د حکمونو له مخې، د مخابراتي  
خدمتونو د محصول د قانون په اړه  
د ملي شوري د ولسي جرگې د  
۱۳۹۴/۱۰/۲۳ نېټې (۱۸۳)  
گڼه مصوبه او د مشرانو جرگې د  
۱۳۹۴/۱۰/۲۷ نېټې (۱۷۵) گڼه  
مصوبه، توشیح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه  
نافذ، د ملي شوري د مجلسينو له  
مصوبو او د يادشوي قانون له متن سره

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان  
در مورد توشیح مصوبات  
مجلسين شوراى ملي  
پيرامون قانون

محصول خدمات مخابراتي

شماره: (۱۵۰)

تاريخ: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

ماده اول:

به تأسى از احكام فقره (۱۶) ماده (۶۴)  
و فقره (۱) ماده (۹۴) قانون اساسى  
افغانستان، مصوبه شماره (۱۸۳) مؤرخ  
۱۳۹۴/۱۰/۲۳ ولسي جرگه  
و مصوبه شماره (۱۷۵) مؤرخ  
۱۳۹۴/۱۰/۲۷ مشرانو جرگه  
شوراى ملي را در مورد قانون محصول  
خدمات مخابراتي، توشیح  
مى دارم.

ماده دوم:

اين فرمان از تاريخ توشیح  
نافذ، همراه با مصوبات  
مجلسين شوراى ملي و متن قانون

۱۳۹۴/۱۲/۲۵ **رسمي جریده** مسلسل نمبر (۱۲۰۶)

یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور  
متذکره در جریده رسمی نشر  
شي.  
گردد.

محمد اشرف غني  
د افغانستان داسلامي جمهوریت رئیس

محمد اشرف غني  
رئیس جمهوري اسلامي افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

شورای ملي

ولسی جرگه

مصوبه

طرح قانون محصول خدمات

مخابراتي

شماره: (۱۸۳)

تاریخ تصویب: ۱۳۹۴/۱۰/۲۳

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز چهارشنبه مورخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۳ خویش طرح پیشنهادی حکومت در رابطه به قانون محصول خدمات مخابراتی را با یک سلسله تعديلات به داخل (۳) فصل و (۱۴) ماده تصویب نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

رئيس ولسي جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

د مخابراتي خدمتونو د محصول د

قانون د طرحې مصوبه

کڼه: (۱۸۳)

د تصویب نېټه: ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۲۳

ولسي جرگې د افغانستان داساسي قانون دنوي يمې مادې له درج شوي حکم سره سم، د ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۲۳ نېټې د چهارشنبې ورځې په عمومي غونډه کې دمخابراتي خدمتونو د محصول د قانون په هکله د حکومت وړانديز شوې طرحه له يوشمېر تعديلونو سره په (۳) فصلونو او (۱۴) مادو کې تصویب کړه.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

د ولسي جرگې رئيس

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

شورای ملی

مشرانو جرگه

مصوبه

در مورد طرح قانون

محصول خدمات مخابراتی

شماره: (۱۷۵)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۷

مشرانو جرگه به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز یکشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۷، طرح قانون محصول خدمات مخابراتی را به داخل (۳) فصل و (۱۴) ماده، به اکثریت آراء تصویب نمود.

فضل هادی مسلمیار

رئیس مشرانو جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

مشرانو جرگه

د مخابراتي خدمتونو د محصول د

قانون د طرحي په هکله

مصوبه

کڼه: (۱۷۵)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۲۷

د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمې مادې له حکم سره سم، مشرانو جرگې د ۱۳۹۴/۱۰/۲۷ نېټې د یکشنبې ورځې په عمومي غونډه کې د مخابراتي خدمتونو د محصول د قانون طرحه په (۳) فصلونو او (۱۴) مادو کې د رأیو په اکثریت تصویب کړه.

فضل هادي مسلميار

د مشرانو جرگې رئیس

## فهرست مندرجات قانون محصول خدمات مخابراتی

## فصل اول

## احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	مبني	ماده اول:
۱.....	اهداف	ماده دوم:
۲.....	اصطلاحات	ماده سوم:
۴.....	مراجع تطبيق	ماده چهارم:
۵.....	اشخاص تابع محصول خدمات مخابراتی	ماده پنجم:

## فصل دوم

## محصول خدمات مخابراتی و جمع آوری آن

۶.....	اندازه محصول خدمات مخابراتی	ماده ششم
۷.....	وضع و جمع آوری محصول خدمات مخابراتی	ماده هفتم:
۷.....	لست مشترکین	ماده هشتم:
۸.....	تحويل محصول خدمات مخابراتی	ماده نهم:
۹.....	ایجاد سیستم الکترونیکی بلنگ	ماده دهم:
۹.....	مكلفیت آپریتر (عرضه کننده خدمات مخابراتی)	ماده یازدهم:
۱۱.....	تخلفات و مؤیدات	ماده دوازدهم:

فصل سوم

احكام نهايي

۱۳.....	وضع مقررہ ہا و طرز العمل ہا	مادۃ سيزدهم:
۱۳.....	تاريخ انفاذ.....	مادۃ چہاردهم:



**قانون محصول خدمات**

**مخابراتي  
فصل اول  
احكام عمومي**

مبني

**ماده اول:**

این قانون به تاسی از حکم ماده چهل و دوم قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده است.

اهداف

**ماده دوم:**

اهداف این قانون عبارت اند از:

- ۱- تنظیم امور مربوط به وضع محصول خدمات مخابراتی.
- ۲- جمع آوری شفاف محصول خدمات مخابراتی از طریق ایجاد سیستم الکترونیکی بلنگ و اتصال آن به شبکه های مخابراتی.
- ۳- تقویة بنیة مالی دولت.

**د مخابراتي خدمتونو د محصول**

**قانون  
لومړی فصل  
عمومي حکمونه**

مبني

**لومړۍ ماده:**

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د دوه څلوېښتمې مادې د حکم له مخې، وضع شوی دی.

موخې

**دوه يمه ماده:**

ددې قانون موخې عبارت دي له:

- ۱- د مخابراتي خدمتونو د محصول وضع کولو اړوندو چارو تنظيم.
- ۲- د بلنگ د برېښنايي سيستم د رامنځته کولو له لارې په روڼ ډول د مخابراتي خدمتونو د محصول راټولول او مخابراتي شبکو ته د هغه وصالول.
- ۳- د دولت د مالي بنسټ ځواکمنول.

## اصطلاحگانی

درپیمه ماده:

راتلونکی اصطلاحگانی په دې قانون کې لاندې مفاهیم افاده کوي:

۱- مخابراتي خدمتونه: هغه خدمتونه دي چې د متن، انځور، غږ او د نورو شکلونو په ډول له سیم، رادیويي فریکونسي او یا د نوري انرژۍ څخه په گټې اخیستنې د آپریټر (دمخابراتي خدمتونو د عرضه کوونکي) په واسطه د ګډونکو (مشترکین) له پاره عرضه کېږي او د ثابت تېلفون خدمتونه، د ګرځنده (موبایل) تېلفون خدمتونه، بین المللي رومنگ خدمتونه، په هېواد کې دننه رومنگ خدمتونه، له هېواد څخه بهر بین المللي رومنگ او د اجاره شوو سرکتونو خدمتونه رانغاړي.

۲- د ثابت تېلفونونو خدمتونه: غږیز، انځوریز او متني خدمتونه دي چې د سیم لرونکو او کیلي تېلفون شبکو څخه په گټې اخیستنې سره په هېواد کې دننه او بهر د مشترک له پاره عرضه کېږي.

۳- د ګرځنده (موبایل) تېلفونونو خدمتونه:

## اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- خدمات مخابراتی: خدماتی است که به شکل متن، تصویر، صوت و سایر اشکال با استفاده از سیم، فریکونسي رادیويي و یا انرژي نوري توسط آپریټر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) برای مشترکین عرضه می گردد و شامل خدمات تېلفون ثابت، خدمات تېلفون سیار (موبایل)، خدمات رومنگ بین المللي، خدمات رومنگ داخل کشور، خدمات رومنگ بین المللي خارج از کشور و سرکت های اجاره شده می باشد.

۲- خدمات تېلفون های ثابت: خدمات صوتی، تصویری و متنی است که با استفاده از شبکه تېلفون سیمدار و کیلي در داخل و خارج کشور برای مشترک، عرضه می گردد.

۳- خدمات تېلفون های سیار (موبایل):

- په هېواد کې دننه او بهر غږيز، انځوريز، متني او رومنگ خدمتونه دي چې د موبایل له شبکو څخه په گټې اخیستنې سره د گډون کوونکي له پاره عرضه کېږي.
- ۴- بين المللي رومنگ خدمتونه: هغه خدمتونه دي چې په هېواد کې دننه د بهرني گډون کوونکي له پاره او له هېواد څخه بهر شبکه کې د کورني گډون کوونکي له پاره د آپريټر(د مخابراتي خدمتونو د عرضه کوونکي) پواسطه عرضه کېږي.
- ۵- د هېواد دننه بين المللي رومنگ خدمتونه: هغه خدمتونه دي چې په هېواد کې دننه د بين المللي گډون کوونکي له پاره د آپريټر(د مخابراتي خدمتونو د عرضه کوونکي) پواسطه عرضه کېږي.
- ۶- له هېواده بهر بين المللي رومنگ خدمتونه: هغه خدمتونه دي چې د گډون کوونکي له پاره له هېواده بهر په بهرنيو شبکو کې د آپريټر(د مخابراتي خدمتونو د عرضه کوونکي) پواسطه عرضه کېږي.
- ۷- اجاره شوي سرکټونه: هغه تخنيکي اسانتياوې دي چې د هغوي له لارې په خدمات صوتي، تصويري، متني و رومنگ در داخل و خارج کشور است که با استفاده از شبکه های موبایل برای مشترک، عرضه می گردد.
- ۴- خدمات رومنگ بين المللي: خدماتي است که توسط آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) در داخل کشور برای مشترک خارجي و در شبکه خارج کشور برای مشترک داخلی عرضه می گردد.
- ۵- خدمات رومنگ بين المللي داخل کشور: خدماتي است که توسط آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) برای مشترک بين المللي در داخل کشور، عرضه می گردد.
- ۶- خدمات رومنگ بين المللي خارج کشور: خدماتي است که توسط آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) در شبکه های خارجي خارج از کشور برای مشترک، عرضه می گردد.
- ۷- سرکټ های اجاره شده: تسهيلات تخنيکي است که از طريق آنها خدمات

مخابره صوتي، متني و تصويري در داخل (Inbound) و خارج (Outbound) کشور برای مشترک براساس عقد قرارداد با ادارات دولتي، مؤسسات خارجي و شرکت های داخلی و خارجي، عرضه می گردد.

۸- محصول خدمات مخابراتي: مبلغی است که توسط آپريتر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) مطابق احكام این قانون از کريدت پیش پرداخت و پس پرداخت مشترک، وضع می گردد.

#### مراجع تطبيق

#### ماده چهارم:

اداره تنظيم خدمات مخابراتي وزارت مخابرات و تکنالوژی معلوماتي و وزارت ماليه مراجع تطبيق احكام این قانون می باشند. وظائف و صلاحيت های آنها در طرز العمل جداگانه تنظيم می گردد.

هېواد کې دننه (Inbound) او بهر (Outbound) د کلهون کونکي له پاره د غږيز، متني او انځوريز مخابراتي خدمتونه له دولتي ادارو، بهرنيو مؤسسو او کورنيو او بهرنيو شرکتونو سره د قرارداد د عقد پر بنسټ عرضه کېږي.

۸- د مخابراتي خدمتونو محصول: هغه پيسې دي چې ددې قانون د حکمونو مطابق د کلهون کونکي له مخکې ورکړې او وروسته ورکړې کريدت څخه د آپريتر (د مخابراتي خدمتونو د عرضه کونکي) پواسطه، وضع کېږي.

#### د تطبيق مراجع

#### څلورمه ماده:

د مخابراتو او معلوماتي تکنالوژی وزارت د مخابراتي خدمتونو د تنظيم اداره او د مالي وزارت ددې قانون د حکمونو د تطبيق کولو مراجع دي. د هغوی دندې او واکونه په جلا کړنلاره کې تنظيمېږي.

د مخابراتي خدمتونو د محصول

اشخاص تابع محصول خدمات

تابع اشخاص

مخابراتي

پنځمه ماده:

ماده پنجم:

لاندې اشخاص، د خصوصي سکتور په  
گډون د مخابراتي خدمتونو د محصول  
تابع کېږي:

اشخاص ذیل، به شمول سکتور  
خصوصی تابع محصول خدمات  
مخابراتی می باشند:

۱- د ثابت تېلفون د خدمتونو گټه  
اخیستونکی، د گرځنده (موبایل) تېلفون  
دوه یم او درېیم نسل او د گرځنده  
(موبایل) تېلفون نورې تکنالوژۍ،  
بین المللي رومنگ خدمتونه  
(International Roaming Services) د هېواد  
دنه بین المللي رومنگ  
خدمتونه (International Inbound Roaming)  
او له هېواده بهر بین المللي رومنگ  
خدمتونه (International Outbound Roaming).

۱- استفاده کننده خدمات تېلفون  
ثابت، تېلفون سیار (موبایل) نسل دوم  
وسوم و سایر تکنالوژۍ های  
تېلفون سیار (موبایل)،  
خدمات رومنگ بین المللي  
(International Roaming Services)، خدمات  
رومنگ بین المللي داخل کشور  
(International Inbound Roaming) و خدمات  
رومنگ بین المللي خارج کشور  
(International Outbound Roaming).

۲- د هېواد دننه (Inbound) او  
بهر (Outbound) د اجاره شوو سرکتونو  
گټه اخیستونکي.

۲- استفاده کننده سرکت های اجاره  
شده در داخل (Inbound) و خارج  
(Outbound) کشور.

## دوه یم فصل

## د مخابراتي خدمتونو محصول

## او د هغو راتولول

## د مخابراتي خدمتونو د محصول

## اندازه

شپږمه ماده:

(۱) د مخابراتي خدمتونو محصول لس سلنه دی.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي محصول په لاندې ډول وضع کېږي:

۱- د مخابراتي سیستم په اړوند حساب کې د کريدت د زیاتولو په وخت کې.

۲- د موافقه شوې مودې پر بنسټ د انوایس (میاشتنی حساب صورت) یا مصرفي بل د وړاندې کولو په وخت کې.

۳- د عرضه کونکي او کټه اخیستونکي ترمنځ د قرارداد پر بنسټ د اجاره شوي شرکت څخه دگټې اخیستنې پروخت کې.

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج د مخابراتي خدمتونو محصول د دولت د مالي وضع په پام کې نیولو سره

## فصل دوم

## محصول خدمات مخابراتي

## و جمع آوری آن

## اندازه محصول خدمات

## مخابراتي

ماده ششم:

(۱) محصول خدمات مخابراتي ده فیصد می باشد.

(۲) محصول مندرج فقره (۱) این ماده طور ذیل وضع می گردد:

۱- حین اضافه نمودن کريدت در حساب مربوط سیستم مخابراتي.

۲- حین ارایه انوایس (صورت حساب ماهانه) یا بل مصرفی به اساس میعاد توافق شده.

۳- حین استفاده از شرکت اجاره شده براساس قرارداد بین عرضه کننده و استفاده کننده.

(۳) محصول خدمات مخابراتي مندرج فقره (۱) این ماده با نظر داشت وضع مالی دولت تعدیل قانونی شده

قانوني تعديلېدای شي.

می تواند.

د مخابراتي خدمتونو د محصولوضع و جمع آوری محصولوضع او راټولولخدمات مخابراتي

اوومه ماده:

ماده هفتم:

(۱) آپريټر د مخابراتي خدمتونو عرضه کونکي) مکلف دی، د قانون د حکمونو مطابق د مخابراتي خدمتونو محصول وضع او د هغې کړنلارې سره سم، چې د مخابراتي خدمتونو د تنظيم ادارې او ماليې وزارت په واسطه ترتيبېږي، راټول کړي.

(۱) آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) مکلف است، طبق احکام این قانون محصول خدمات مخابراتي را وضع و طبق طرزالعملی که توسط اداره تنظيم خدمات مخابراتي و وزارت ماليه ترتيب می گردد، جمع آوری نماید.

(۲) آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کونکي) مکلف دي، د برېښنايي بلنګ سیستم برابر شوی مالي رپوټ هر شپږ ساعته وروسته (Real Time Data Management System) د تولید له پاره، د مخابراتي خدمتونو د تنظيم ادارې او ماليې وزارت ته وړاندې کړي.

(۲) آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) مکلف است، گزارش مالی تهیه شده سیستم الکترونيکی بلنګ (Real Time Data Management System) را هر شش ساعت جهت تائيد به اداره تنظيم خدمات مخابراتي و وزارت ماليه ارايه نماید.

د ګډون کونکو (مشترکینو) لستلست مشترکین

اټمه ماده:

ماده هشتم:

آپريټر د مخابراتي خدمتونو عرضه کونکي) مکلف دی، د وروسته ورکړې د مشترکینو لست (Post Paid) او خپل

آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) مکلف است، لست مشترکین پس پرداخت (Post Paid) و قراردادی های

هغه قرارداديان چي له اجاره شوو سرکتونو څخه گټه اخلي د مخابراتي خدمتونو د تنظيم ادارې او ماليې وزارت ته وړاندې کړي.

خویش را که از سرکت های اجاره شده استفاده می کنند، تهیه و به اداره تنظیم خدمات مخابراتی و وزارت مالیه ارائه نماید.

### د مخابراتي خدمتونو د محصول

### تحويل محصول خدمات

#### تحويللول

#### مخابراتي

نهمه ماده:

ماده نهم:

(۱) آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) مکلف دی، د مخابراتي خدمتونو راټول شوی محصول ددې قانون د اوومې مادې په (۲) فقره کې د درج رپوټ له تأيید وروسته، د هر وپنځلسو ورځو له بشپړېدو وروسته، پنځو ورځو په ترڅ کې د دولت د وارداتو حساب ته، بانک ته تحويلوي او د هغه رپوټ د مخابراتي خدمتونو د تنظيم ادارې او ماليې وزارت ته وړاندې کوي.

(۱) آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتي) مکلف است، محصول خدمات مخابراتي جمع آوری شده را بعد از تأييد گزارش مندرج فقره (۲) ماده هفتم این قانون، بعد از تکميل هر پانزده روز، در خلال مدت پنج روز به حساب واردات دولت، تحويل بانک نماید و گزارش آنرا به اداره تنظيم خدمات مخابراتي و وزارت مالیه ارائه می کند.

(۲) د مخابراتي خدمتونو محصول، د زیات شوي کريدت له مجموع څخه وضع کېږي.

(۲) محصول خدمات مخابراتي، از مجموع کريدت اضافه شده وضع می گردد.

(۳) که چېرې مخابراتي خدمتونه د انوايس (مياشتني حساب صورت) د مصرفي بلونو او د اجاره شوو سرکتونو په ذريعه عرضه

(۳) هرگاه خدمات مخابراتي ذريعه بل های مصرفي انوايس (صورت حساب ماهانه) و سرکت های اجاره شده عرضه



شي، د مخابراتي خدمتونو محصول د بل  
د درج شوو پیسو په مجموع کې،  
زیاتېږي.

گردد، محصول خدمات مخابراتی در  
مجموع پول مندرج بل، اضافه  
می گردد.

د بلنگ برېښنایي سیستم رامنځته

ایجاد سیستم الکترونیکی

### کول

### بلنگ

لسمه ماده:

ماده دهم:

د مخابراتي خدمتونو د تنظیم اداره د  
مالې وزارت په همکارۍ په روڼ ډول د  
مخابراتي خدمتونو د محصول او د دولت  
د نورو عوایدو د راټولولو او  
له هغو څخه د کنټرول په  
منظور، د بلنگ برېښنایي سیستم  
(Real Time Data Management System)  
زیات نه زیات تر شپږو میاشتو پورې  
رامنځته کوي.

اداره تنظیم خدمات مخابراتی به  
همکاری وزارت مالیه به  
منظور جمع آوری شفاف محصول  
خدمات مخابراتی و سایر عواید  
دولت و کنترول از آن ها،  
سیستم الکترونیکی بلنگ  
(Real Time Data Management System) را  
حداکثر الی مدت شش ماه ایجاد  
می نماید.

د آپریټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه

مکلفیت آپریټر (عرضه کننده

### کوونکي) مکلفیت

### خدمات مخابراتی)

یوولسمه ماده:

ماده یازدهم:

(۱) آپریټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه  
کوونکی) مکلف دی، د عوایدو مخابراتي  
خدمتونو د محصول د ترلاسه کولو او له  
هغه څخه د څارنې په منظور، د بلنگ او

(۱) آپریټر (عرضه کننده خدمات  
مخابراتی) مکلف است، به منظور  
دریافت عواید محصول خدمات  
مخابراتی و نظارت از آن، شرایط

- د هغه د ملحقانو د برېښنایي سیستم د وصلولو له پاره، اړوند مخابراتي شبکو ته تخنیکي او معیاري شرایط، د وخت سره سم برابر کړي.
- (۲) د مخابراتي خدمتونو د تنظیم اداره د بلنګ برېښنایي سیستم اداره او کنترولوي.
- (۳) آپریټر د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) مکلف دی، د شبکو او د بلنګ د برېښنایي اړوند سیستم د عملیاتي او نظارتي مرکز د څارنې او کنترول زمینه د مخابراتي خدمتونو د تنظیم ادارې او مالیې وزارت پلټونکو (مفتشینو) ته برابر کړي.
- (۴) آپریټر د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) مکلف دی، د مخابراتي خدمتونو د تنظیم ادارې او مالیې وزارت د پلټونکو د اړتیا وړ معلومات د غوښتنې په وخت کې (عندالمطالبه) برابر او د هغوي په لاس رسمي کې ورکړي.
- (۵) آپریټر د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) مکلف دی، د مخابراتي خدمتونو د اړوند محصول سندونه او ریکارډونه ثبت او لې تر لږه د (۱۱)
- تخنیکي و معیاري را جهت اتصال سیستم الکترونیکی بلنګ و ملحقات آن به شبکه های مخابراتی مربوط همزمان فراهم نماید.
- (۲) اداره تنظیم خدمات مخابراتی سیستم الکترونیکی بلنګ را اداره و کنترول می نماید.
- (۳) آپریتر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) مکلف است، زمینه نظارت و کنترول مرکز عملیاتی و نظارتی شبکه ها و سیستم الکترونیکی بلنګ مربوط را به مفتشین اداره تنظیم خدمات مخابراتی و وزارت مالیه فراهم نماید.
- (۴) آپریتر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) مکلف است، معلومات مورد ضرورت مفتشین اداره تنظیم خدمات مخابراتی و وزارت مالیه را عندالمطالبه تهیه و به دسترس آنها قرار دهد.
- (۵) آپریتر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) مکلف است، اسناد و ریکاردهای محصول خدمات مخابراتی مربوط را ثبت و حداقل برای

کلونو مودې له پاره حفظ او ساتنه ترې وکړي.

مدت (۱۱) سال حفظ ونگهداری نماید.

(۶) آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکي) مکلف دی، د مخابراتي خدمتونو د محصول اندازه د ګرځنده (موبایل) تيلفون په ټولو کريدت کارتونو، انوايس (مياشتني حسابونو صورت) او يا د مخابراتي خدمتونو په مصرفي بلونو کې درج کړي.

(۶) آپريټر (عرضه کوننده خدمات مخابراتي) مکلف است، اندازه محصول خدمات مخابراتي را در تمام کريدت کارت های تيلفون سيار (موبایل)، انوايس (صورت حسابات ماهانه) و يا بل های مصرفي خدمات مخابراتي درج نماید.

### سرغړونې او جزاګانې (مؤيدات)

### تخلفات و مؤيدات

دوولسمه ماده:

ماده دوازدهم:

(۱) آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکي) د لاندې سرغړونې په صورت کې، د نغدي جريمې په ورکړې مکلف دی:

(۱) آپريټر (عرضه کوننده خدمات مخابراتي) در صورت تخلفات ذيل، مکلف به پرداخت جريمه نقدی می باشد:

۱- په هغه صورت کې چې د مخابراتي خدمتونو د محصول د راټول شوو عوايدو د تحويل په اړه غلط او فريب ورکوونکي معلومات د اړوند مالي حساب په رپوټ کې، درج او د مخابراتي خدمتونو د تنظيم ادارې او ماليې وزارت ته وړاندې کړي وي، پرته له شل ميليونو افغانيو نغدي جريمې د عدلي ارګانونو تر تعقيب لاندې

۱- در صورتی که معلومات غلط و فریبنده را در گزارش حساب مالی مربوط، مبنی بر تحويل عوايد جمع آوری شده محصول خدمات مخابراتي درج و به اداره تنظيم خدمات مخابراتي و وزارت مالیه ارایه نموده باشد، علاوه بر پرداخت مبلغ بیست میلیون افغانی تحت تعقیب ارگان های عدلی نیز قرار

ونيول شي.

گيرد.

۲- په هغه صورت کې چې د مخابراتي خدمتونو د محصول د عوايدو په راټولولو کې د مالي حقايقو د کتمان په اړه غير قانوني تخنيکي او يا فني اقداماتو ته متوسل شوی وي، پرته له پنځوس ميليونو افغانيو نغدي جریمې د عدلي ارگانونو تر تعقيب لاندې ونيول شي.

۲- درصورتی که به اقدامات تخنيکی و يا فنی غيرقانونی مبنی برکتمان حقايق مالی در جمع آوری عوايد محصول خدمات مخابراتی متوسل شده باشد، علاوه بر پرداخت مبلغ پنجاه ميليون افغانی تحت تعقيب ارگان های عدلی نیز قرار گيرد.

(۲) که چېرې آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) ددې قانون د شپږمې مادې د (۱) فقرې درج د مخابراتي خدمتونو محصول ددې قانون د نهمې مادې د (۱) فقرې په درج موده کې د دولت د وارداتو په حساب، بانک ته تحويل نه کړي او يا وضع شوی محصول د راټول شوي له مجموع څخه لږ تحويل کړي، د محصول د اصل په ورکړې سربېره، د هرې ورځې د ځنا پر وړاندې، د صفر اعشاريه لس سلنې (۰.۱۰٪) نغدي جریمې د محصول د پيسو په ورکړه هم مکلف دی.

(۲) هر گاه آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) محصول خدمات مخابراتی مندرج فقره (۱) ماده ششم این قانون را در ميعاد مندرج فقره (۱) ماده نهم این قانون به حساب واردات دولت، تحويل بانک نه نماید و يا محصول وضع شده را کمتر از مجموع جمع آوری شده تحويل کند، علاوه بر تأديه اصل محصول، مکلف به پرداخت جریمه نقدی صفر اعشاريه ده فيصد (۰.۱۰٪) پول محصول در برابر هر روز تاخیر نیز می باشد.

(۳) که چېرې آپريټر (د مخابراتي خدمتونو عرضه کوونکی) ددې مادې د (۱) فقرې

(۳) هر گاه آپريټر (عرضه کننده خدمات مخابراتی) تخلفات مندرج اجزای

په (۱ او ۲) اجزاوو کې درج شوې سرغړونې تکرار کړي، په دې صورت کې د پېشېني شوې جریمې د دوه برابره ورکړې پر مکلفیت برسېره دې د عدلي ارگانونو تر تعقیب لاندې هم ونيول شي.

(۲۰۱) فقره (۱) این ماده را تکرار نماید، در این صورت علاوه بر مکلفیت پرداخت دو چند جریمه پیشینی شده تحت تعقیب ارگان های عدلی نیز قرار گیرد.

### درېیم فصل

### وروستني حکمونه

#### د مقرر او کړنلارو وضع کول

ديارلسمه ماده:

د مخابراتي خدمتونو د تنظيم اداره او مالي وزارت کولای شي، ددې قانون د حکمونو د ښه تطبيق په منظور، مقررې وړانديز او هغه کړنلارې چې ددې قانون د حکمونو مغاير نه وي، وضع کړي.

#### د انفاذ نېټه

څوارلسمه ماده:

دغه قانون د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې، خپور شي او په نافذېدو سره يې د ۱۳۹۴ کال د وږي د (۲۵) نېټې په (۱۱۸۱) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د مخابراتي خدمتونو د محصول قانون ملغي کېږي.

### فصل سوم

### احکام نهایی

#### وضع مقررہ ها و طرز العمل ها

ماده سیزدهم:

اداره تنظيم خدمات مخابراتي و وزارت ماليه می توانند، به منظور تطبيق بهتر احکام این قانون مقررہ ها را پیشنهاد و طرز العمل های را که مغاير احکام این قانون نباشد، وضع نمایند.

#### تاریخ انفاذ

ماده چهاردهم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جريده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن قانون محصول خدمات مخابراتي منتشره جريده رسمی شماره (۱۱۸۱) مؤرخ (۲۵) سنبله سال ۱۳۹۴ ملغي می گردد.

د قضائيه قوې د تشكيل او واک  
دقانون د (۳۸) مادې د (۲) جزء د  
تعديل او د (۵) جزء د ايزاد د  
توشېح په هکله، د افغانستان اسلامي  
جمهوريت د رئيس  
فرمان

گڼه: (۱۳۳)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴) مادې  
د (۱۶) فقرې د حکم له مخې، د قضائيه  
قوې د تشكيل او واک د قانون په (۳۸)  
ماده کې د (۲) جزء تعديل او د (۵)  
جزء د ايزاد په هکله د ملي شوري د  
ولسي جرگې د ۱۳۹۴/۹/۹ نېټې  
(۱۷۵) گڼه مصوبه او د مشرانو جرگې د  
۱۳۹۴/۱۰/۸ نېټې (۱۶۸) گڼه مصوبه،  
توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او  
د ملي شوري د مجلسينو له مصوبو  
او د يادشوو تعديلاتو له متن سره

فرمان  
رئيس جمهوري اسلامي افغانستان  
در مورد توشېح تعديل  
جزء (۲) و ايزاد جزء (۵)  
در ماده (۳۸) قانون تشكيل و  
صلاحيت قوه قضائيه

شماره: (۱۳۳)

تاريخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴)  
قانون اساسی افغانستان، مصوبه  
شماره (۱۷۵) مؤرخ ۱۳۹۴/۹/۹  
ولسي جرگه و مصوبه شماره  
(۱۶۸) مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۸ مشرانو  
جرگه شورای ملی را در مورد  
تعديل جزء (۲) و ايزاد جزء (۵) در  
ماده (۳۸) قانون تشكيل و صلاحيت  
قوه قضائيه توشېح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشېح نافذ  
و همراه با مصوبات مجلسین  
شورای ملی و متن تعديلات

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۶)

۱۳۹۴/۱۲/۲۵

یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور  
متذکره، در جریده رسمی نشر  
گردد.

محمد اشرف غني

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

دولت جمهوري اسلامي افغانستان  
شورای ملي  
ولسي جرگه  
مصوبه  
درمورد طرح تعديل جزء (۲) و  
ايزاد جزء (۵) در ماده (۳۸) قانون  
تشكيل و صلاحيت  
قوه قضائيه

شماره: (۱۷۵)

تاريخ: ۱۳۹۴/۹/۹

ولسي جرگه به تاسی از حکم  
مندرج ماده نودم قانون اساسی  
افغانستان، در جلسه عمومی روز دوشنبه  
مؤرخ ۱۳۹۴/۹/۹ خویش  
طرح پیشنهادی حکومت در رابطه به  
تعديل جزء (۲) و ايزاد جزء (۵) در  
ماده (۳۸) قانون تشكيل و  
صلاحيت قوه قضائيه را تصويب  
نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهيمي

رئيس ولسي جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
ملي شوري  
ولسي جرگه  
د قضائيه قوې د تشكيل او واک د  
قانون په (۳۸) ماده کې د (۲) جزء  
د تعديل او د (۵) جزء د ايزاد د  
طرحې په هکله  
مصوبه

گڼه: (۱۷۵)

نېټه: ۱۳۹۴/۹/۹

ولسي جرگې د افغانستان د  
اساسي قانون د نوي يمې  
مادې د درج شوي حکم له مخې،  
د ۱۳۹۴/۹/۹ نېټې د دوشنبې ورځې  
په عمومي غونډه کې د قضائيه قوې د  
تشكيل او واک د قانون په (۳۸) ماده  
کې د (۲) جزء د تعديل او د (۵) جزء د  
ايزاد په هکله د حکومت وړانديز شوې  
طرحه تصويب کړه.

الحاج عبدالرووف ابراهيمي

د ولسي جرگې رئيس



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

مشرانو جرگه

د قضائيه قوې د تشكيل او واک د

قانون په (۳۸) ماده کې د (۲) جزء

د تعديل او د (۵) جزء د ايزاد د طرحې

مصوبه

گڼه: (۱۶۸)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۸

د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمې

مادې د حکم له مخې، مشرانو جرگې د

۱۳۹۴/۱۰/۸ نېټې د سه شنبې ورځې

په عمومي غونډه کې د قضائيه قوې د

تشكيل او واک د قانون په (۳۸) ماده

کې د (۲) جزء تعديل او د (۵) جزء

ايزاد طرحه د رایو په اکثريت تصویب

کړ.

الحاج محمد علم ايزد يار

د مشرانو جرگې لومړی نایب

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

مصوبه

طرح تعديل جزء (۲) و ايزاد جزء

(۵) در ماده (۳۸) قانون تشكيل و

صلاحيت قوه قضائيه

شماره: (۱۶۸)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۸

به تاسی از حکم ماده نودم قانون

اساسی افغانستان، مشرانو جرگه

در جلسه عمومی روز سه شنبه

مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۸ طرح

تعديل جزء (۲) و ايزاد جزء (۵)

در ماده (۳۸) قانون تشكيل و صلاحيت

قوه قضائيه را به اکثريت آراء

تصویب نمود.

الحاج محمد علم ايزد يار

نایب اول مشرانو جرگه

تعديل جزء (۲) وايزاد جزء (۵)  
در ماده سي و هشتم قانون  
تشكيل و صلاحيت قوه  
قضائيه جمهوري اسلامي  
افغانستان

ماده اول:

جزء (۲) ماده سي و هشتم قانون  
تشكيل و صلاحيت قوه قضائيه  
جمهوري اسلامي افغانستان منتشره  
جريده رسمي شماره (۱۱۰۹)  
سال ۱۳۹۲ به متن ذيل تعديل  
و جزء (۵) در آن به متن ذيل ايزاد  
گردد:

ماده سي و هشتم:

۲- کميسيون بررسي تجديد نظر  
در قضايای جزايی امنیت عامه مرکب از  
یک نفر مستشار ديوان جرایم  
عسکری، جرایم نظامی، جرایم  
عليه امنیت داخلی و خارجی و  
یک نفر مستشار ديوان جزای عمومی  
تحت ریاست یکی از اعضای ستره  
محکمه در ديوان جرایم

د افغانستان اسلامي جمهوريت د  
قضائيه قوې د تشكيل او واک د  
قانون په اته دېرشمه ماده كې د  
(۲) جزء تعديل او د (۵)  
جزء ايزاد

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۲ کال په (۱۱۰۹) گڼه رسمي  
جريده کې خپور شوي د افغانستان  
اسلامي جمهوريت د قضائيه قوې د  
تشكيل او واک د قانون د اته دېرشمې  
مادې (۲) جزء دې په لاندې متن تعديل  
او (۵) جزء دې په هغه کې په لاندې  
متن ايزاد شي:

اته دېرشمه ماده:

۲- د عامه امنیت په جزايي قضيو کې د  
نوې کتنې د بررسي (خپرنې) کمپسيون،  
د عسکري جرمونو په ديوان کې د  
سترې محکمې د يوه تن غړي تر  
رياست لاندې د عسکري جرمونو،  
نظامي جرمونو، د کورني او بهرني  
امنيت پر خلاف جرمونو د ديوان له  
يوه تن مستشار او د عمومي جزاء د

دیوان له یوه تن مستشار څخه جوړ دی. ۵- د عسکري جرمونو، نظامي جرمونو، او کورني او بهرني امنیت پر خلاف د جرمونو په قضیو کې د نوې کتنې د بررسی. کمیسیون، د عمومي جزاء په دیوان کې د سترې محکمې د یوه تن غړي تر ریاست لاندې، د عمومي جزاء د دیوان له یوه تن مستشار او د عامه امنیت د دیوان له یوه تن مستشار څخه جوړ دی.

دوه یمه ماده:

دغه تعدیل او ایزاد د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې، خپور شي.

عسکری.

۵- کمیسیون بررسی تجدید نظر در قضایای جرایم عسکری، جرایم نظامی و جرایم علیه امنیت داخلی و خارجی مرکب از یک نفر مستشار دیوان جزای عمومی و یک نفر مستشار دیوان امنیت عامه تحت ریاست یکی از اعضای ستره محکمه در دیوان جزای عمومی.

ماده دوم:

این تعدیل و ایزاد از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

د اوبو د قانون د (۸) مادې په  
درېيمه فقره او (۳۸) ماده کې د  
تعديل د توشېح په هکله، د افغانستان  
اسلامي جمهوريت د رئيس  
فرمان

گڼه: (۱۳۴)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴) مادې د  
(۱۶) فقرې د حکم له مخې، د اوبو د قانون  
د (۸) مادې په درېيمه فقره او (۳۸) ماده  
کې د تعديل په هکله د ملي شوري د ولسي  
جرگې د ۱۳۹۴/۷/۲۰ نېټې (۱۶۸)  
گڼه مصوبه او د مشرانو جرگې د  
۱۳۹۴/۸/۲۶ نېټې (۱۶۲) گڼه مصوبه،  
توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ، د  
ملي شوري د مجلسينو له مصوبو او د  
يادشوو تعديلونو له متن سره يوځای دې، په  
رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان  
در مورد توشېح تعديل در فقره سوم  
ماده (۸) و ماده (۳۸)  
قانون آب

شماره: (۱۳۴)

تاريخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۵

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴)  
قانون اساسی افغانستان، مصوبه شماره  
(۱۶۸) مؤرخ ۱۳۹۴/۷/۲۰ ولسي جرگه  
و مصوبه شماره (۱۶۲) مؤرخ  
۱۳۹۴/۸/۲۶ مشرانو جرگه شورای ملی،  
را در مورد تعديل در فقره سوم ماده (۸) و  
ماده (۳۸) قانون آب، توشېح  
می دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشېح نافذ، همراه با  
مصوبات مجلسین شورای ملی و متن  
تعديلات متذکره، در جريده رسمی نشر  
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

مصوبه

طرح تعدیل در فقره (۳) ماده (۸)

و ماده (۳۸)

قانون آب

شماره: (۱۶۸)

تاریخ: ۱۳۹۴/۷/۲۰

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج ماده (۹۰) قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز دوشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۷/۲۰ خویش پیشنهاد حکومت در رابطه به طرح تعدیل در فقره (۳) ماده (۸) و ماده (۳۸) قانون آب را با یک سلسله تعدیلات به اتفاق آرای اعضای حاضر در مجلس تصویب نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

رئیس ولسی جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

د اوبو د قانون د (۸) مادې

د (۳) فقرې او د (۳۸) مادې

د تعدیل د طرحې

مصوبه

ګڼه: (۱۶۸)

نېټه: ۱۳۹۴ / ۷ / ۲۰

د افغانستان د اساسي قانون په (۹۰) ماده کې د درج شوي حکم له مخې، ولسي جرگې د ۱۳۹۴ / ۷ / ۲۰ نېټې د دوشنبې ورځې په خپله عمومي غونډه کې د اوبو د قانون د (۸) مادې د (۳) فقرې او (۳۸) مادې د تعدیل د طرحې په اړه د حکومت وړاندیز له یو لړ تعدیلونو سره د غونډې د حاضر و غړو په رایو په اتفاق تصویب کړ.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

د ولسي جرگې رئیس

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملي

مشرانو جرگه

مصوبه

تعديل فقره (۳) ماده هشتم و ماده

(۳۸) قانون آب

شماره: (۱۶۲)

تاريخ: ۱۳۹۴/۸/۲۶

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، مشرانو جرگه در جلسه عمومي روز سه شنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۸/۲۶ طرح تعديل فقره (۳) ماده (۸) و ماده (۳۸) قانون آب را به اتفاق آراء تصويب نمود.

فضل هادي مسلميار

رئيس مشرانو جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

مشرانو جرگه

د اوبو د قانون د اتمې مادې د (۳)

فقرې او د (۳۸) مادې د تعديل

مصوبه

کڼه: (۱۶۲)

نېټه: ۱۳۹۴/۸/۲۶

د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمې مادې د حکم له مخې، مشرانو جرگې د ۱۳۹۴/۸/۲۶ نېټې د سه شنبې ورځې په عمومي غونډه کې د اوبو د قانون د (۸) مادې د (۳) فقرې او د (۳۸) مادې د تعديل طرحه د رايو په اتفاق تصويب کړه.

فضل هادي مسلميار

د مشرانو جرگې رئيس

## داو بو د قانون په ځينو مادو کې تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۸ کال په (۹۸۰) گڼه رسمي جریده کې خپور شوي د اوبو د قانون د اتمې مادې (۳) فقره اواته دېرشمه ماده دې په لاندې توگه تعديل شي:

### د دولتي ادارو مسئولیتونه

اټمه ماده:

(۳) ترڅمکې لاندې اوبو د زېرمو د سروې، اکتشاف، لټولو، خپرلو او تثبیتولو اوله ککړېدو څخه د هغو دساتنې د سیستم او ترڅمکې لاندې اوبو د کیمیاوي او باکتریا لوزیکي ترکیب د ټاکلو پلان جوړول او دهغه تطبیق، د عامې روغتیا، کانونو او پترولیم وزارتونو او د ژوند چاپیریال ساتنې د ملي ادارې په همکارۍ د اوبو او انرژۍ وزارت له دندو څخه دي.

## تعديل در برخی از مواد قانون آب

ماده اول:

فقره (۳) ماده هشتم و ماده سی و هشتم قانون آب منتشره جریده رسمی شماره (۹۸۰) سال ۱۳۸۸ ذیلاً تعديل گردد:

### مسئولیت های ادارات دولتي

ماده هشتم:

(۳) پلان گذاری و تطبیق آن به منظور سروی، اکتشاف، تفحص، تحقیق و تثبیت ذخایر آب های زیر زمینی، سیستم حفاظت آن از آلودگی و تعیین ترکیب کیمیاوي و باکتریا لوزیکي آب های زیر زمینی، به همکاری وزارت های صحت عامه و معادن و پترولیم و اداره ملی حفاظت محیط زیست از وظایف وزارت انرژي و آب می باشد.

## د ژورو څاگانو کیندل

اته دېرشمه ماده:

ژورې څاگانې، دکرنې، سوداګرۍ، صنعت او بناري او بو رسولو په منظور، د اړوندو وزارتونو له موافقې او د اوبو او انرژۍ وزارت له خوا د جواز له صادرېدو وروسته، کیندل کېدای شي د څښلو او معیشتي اوبو د اړتیاوو د لرې کولو لپاره د عادي څاگانو کیندل له دې حکم څخه مستثنی دي.

دوه یمه ماده:

دغه تعدیل د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې، خپور شي.

## حفر چاه های عمیق

ماده سی وهشتم:

چاه های عمیق به منظور زراعت، تجارت، صنعت و آبرسانی شهری بعد از موافقه وزارت های ذیربط و صدور جواز از طرف وزارت انرژي و آب حفر شده می تواند حفر چاه های عادی جهت رفع نیاز مندی های آب آشامیدنی و معیشتی از این حکم مستثنی است.

ماده دوم:

این تعدیل از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.



پر عايداتو د مالياتو د قانون د ځينو  
مادو د تعديل په اړه د ملي شوري د  
مجلسينو د مصوبو د توشیح په  
هکله، د افغانستان د اسلامي  
جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه: (۱۴۹)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴) مادې  
د (۱۶) فقرې او د (۹۴) مادې د (۱)  
فقرې د حکمونو له مخې، پر عايداتو د  
مالياتو د قانون د ځينو مادو د  
تعديل په اړه دملي شوري د ولسي جرگې  
د ۱۳۹۴/۱۰/۲۳ نېټې (۱۸۲)  
گڼه مصوبه او د مشرانو جرگې د  
۱۳۹۴/۱۰/۲۷ نېټې (۱۷۵) گڼه  
مصوبه، توشیح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ، د  
ملي شوري د مجلسينو له مصوبو او په یاد  
شوي قانون کې د تعديلونو له متن سره

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان  
در مورد توشیح مصوبات  
مجلسين شوراى ملي پيرامون  
تعديل برخى از مواد

قانون ماليات بر عايدات

شماره: (۱۴۹)

تاريخ: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

ماده اول:

به تأسى از احكام فقره (۱۶) ماده (۶۴)  
و فقره (۱) ماده (۹۴) قانون اساسى  
افغانستان، مصوبه شماره (۱۸۲) مؤرخ  
۱۳۹۴/۱۰/۲۳ ولسي جرگه و مصوبه  
شماره (۱۷۶) مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۷  
مشرانو جرگه شوراى ملي را در  
مورد طرح تعديل برخى از مواد  
قانون ماليات بر عايدات، توشیح  
مى دارم.

ماده دوم:

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ،  
همراه با مصوبات مجلسين  
شوراى ملي و متن تعديلات در قانون

۱۳۹۴/۱۲/۲۵ **رسمي جریده** مسلسل نمبر (۱۲۰۶)

یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور متذکره، در جریده رسمی نشر شي. گردد.

محمد اشرف غني

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
شورای ملي  
ولسی جرگه  
مصوبه  
طرح تعديل در برخی از مواد قانون  
مالیات بر عایدات

شماره: (۱۸۲)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۳

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز چهارشنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۳ خویش طرح پیشنهادی حکومت در رابطه به تعديل در برخی از مواد قانون مالیات بر عایدات را تصویب نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

رئیس ولسی جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
ملي شوري  
ولسي جرگه  
پر عایداتو باندې د مالياتو د قانون  
د ځينو مادو د تعديل د طرحې  
مصوبه

کڼه: (۱۸۲)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۲۳

ولسي جرگې د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمي مادې له درج شوي حکم سره سم، د ۱۳۹۴/۱۰/۲۳ نېټې د چهارشنبې ورځې په عمومي غونډه کې پر عایداتو باندې د مالياتو د قانون د ځينو مادو د تعديل په هکله د حکومت وړاندیز شوې طرحه تصویب کړه.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

د ولسي جرگې رئیس

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

مصوبه

در مورد طرح تعديل در برخی از

مواد قانون مالیات بر عایدات

شماره: (۱۷۶)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۷

مشرانو جرگه به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی روز یکشنبه مورخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۷، طرح تعديل در برخی از مواد قانون مالیات بر عایدات را به اکثریت آراء تصویب نمود.

فضل هادی مسلمیار

رئیس مشرانو جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

مشرانو جرگه

پر عایداتو باندی د مالیاتو د قانون د

خینو مادو د تعديل د طرحې په هکله

مصوبه

کڼه: (۱۷۶)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۲۷

د افغانستان د اساسي قانون د نوي یمې مادې له محکم سره سم، مشرانو جرگې د ۱۳۹۴/۱۰/۲۷ نېټې دیکشنې ورځې په عمومي غونډه کې پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د خینو مادو د تعديل طرحه د رأیو په اکثریت تصویب کړ.

فضل هادي مسلميار

د مشرانو جرگې رئیس

پر عايداتو باندي د مالياتو د قانون  
د ځينو مادو تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۷ کال په (۹۷۶) گڼه رسمي  
جريده کې خپور شوي پر عايداتو باندي  
دمالياتو د قانون د څلور شپيتمې مادې (۳)  
فقره دې، په لاندې متن تعديل شي:

څلور شپيتمه ماده:

(۳) هغه اشخاص چې د مالونو په واردولو  
لاس پورې کوي، د گمرکي محصول په  
شمول د واردو شوو مالونو د تمامې شوې  
بيې د انتفاعي معاملو د ماليې د څلورو  
فيصدو تابع دي او د هغوی د انتفاعي  
معاملو د مالياتو د دمخه ورکړې په توگه،  
گڼل کېږي.

دوه يمه ماده:

د ۱۳۹۲ کال په (۱۱۰۳) گڼه رسمي  
جريده کې خپور شوي پر عايداتو باندي د  
مالياتو د قانون د شپږ شپيتمې مادې (۱)  
فقره دې، بيا په لاندې متن تعديل شي:

شپږ شپيتمه ماده:

(۱) ددې قانون د څلور شپيتمې مادې په

تعديل برخي از مواد قانون  
ماليات بر عايدات

ماده اول:

فقرة (۳) ماده شصت و چهارم قانون  
ماليات بر عايدات منتشره جريده رسمي  
شماره (۹۷۶) سال ۱۳۸۷ به متن ذيل  
تعديل گردد:

ماده شصت و چهارم:

(۳) اشخاصي که به توريد اموال  
می پردازند، تابع چهار فيصد ماليه  
معاملات انتفاعي قيمت تمام شد اموال  
وارده به شمول محصول گمرکي  
می باشند و منحيت پيش پرداخت ماليات  
معاملات انتفاعي وی پنداشته  
می شود.

ماده دوم:

تعديل فقرة (۱) ماده شصت و ششم  
قانون ماليات بر عايدات منتشره جريده  
رسمي شماره (۱۱۰۳) سال ۱۳۹۲  
مجدداً به متن ذيل تعديل گردد:

ماده شصت و ششم:

(۱) چهار فيصد عوايد حاصله (قبل از

<p>(۱ او ۲) فقرو کي د درج شوو اشخاصو له هر ډول انتفاعي فعاليتونو څخه ( د کسراتو له وضع کولو دمخه) د ترلاسه شوو عوايدو څلور فيصده.</p> <p>ددې مادې په ( ۲ ، ۳ او ۴)، فقرو کي درج شوي اشخاص، د (۵) فقري تعديل او د (۶) فقري ايزاد، له دې حکم څخه مستثني دي.</p> <p>درېمه ماده:</p> <p>دغه تعديل د توشيح له نېټې څخه نافذ، او په رسمي جريده کې دې، خپور شي.</p>	<p>وضع کسرات ) از هر نوع فعاليت های انتفاعی اشخاص مندرج فقره های (۱ و ۲) ماده شصت و چهارم این قانون.</p> <p>اشخاص مندرج فقره های (۲، ۳ و ۴)، تعديل فقره (۵) و ايزاد فقره (۶) این ماده از این حکم مستثني است.</p> <p>ماده سوم:</p> <p>این تعديل از تاريخ توشیح نافذ و در جريده رسمی نشر گردد.</p>
--	--

فرمان تقينی  
رئيس جمهوري اسلامی افغانستان  
در مورد توشیح ایزاد فقره (۲)  
در ماده چهارم قانون استرداد  
متهمین، محکومین و  
همکاری عدلی

شماره: (۱۵۱)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

ماده اول:

به تاسی از حکم ماده هفتاد ونهم قانون اساسی افغانستان، ایزاد فقره (۲) در ماده چهارم قانون استرداد متهمین، محکومین و همکاری عدلی را که براساس مصوبه شماره (۴۰) مؤرخ ۱۳۹۴/۱۱/۲۱ کابینه جمهوری اسلامی افغانستان تصویب گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور پارلمانی موظف اند، این فرمان را

د تورنو، محکومینو د استرداد او  
عدلی همکاری د قانون په څلورمه  
ماده کې د (۲) فقرې د ایزاد د  
توشیح په هکله، د افغانستان  
اسلامي جمهوریت د رئیس  
تقیني فرمان

ګڼه: (۱۵۱)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د نهمه اويايمې مادې د حکم له مخې، د تورنو، محکومینو د استرداد او عدلی همکاری د قانون په څلورمه ماده کې د (۲) فقرې ایزاد چې د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې د ۱۳۹۴/۱۱/۲۱ نېټې (۴۰) ګڼه مصوبې پر بنسټ، د (۲) مادو په دننه کې تصویب شوی دی، توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې د دولت وزیر موظف دي، دغه فرمان د

# رسمي جریده

۱۳۹۴/۱۲/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۶)

ملي شوري د لومړني غونډې د جوړېدو له نېټې څخه وروسته د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د کابینې له مصوبې او نوموړي ایزاد سره یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

در خلال مدت (۳۰) روز پس از تاریخ انعقاد نخستین جلسه شورای ملی، به آن شورا تقدیم نمایند.

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه و ایزاد مذکور در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان



مصوبه  
کابینه جمهوری اسلامی افغانستان  
در مورد ایزاد فقره (۲)  
در ماده چهارم قانون استرداد  
متهمین، محکومین و  
همکاری عدلی

شماره: (۴۰)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۲۱

ایزاد فقره (۲) در ماده چهارم قانون  
استرداد متهمین، محکومین و همکاری  
عدلی را که در جلسه مؤرخ  
۱۳۹۴/۱۱/۲۱ کابینه جمهوری  
اسلامی افغانستان به داخل (۲) ماده  
مورد تصویب قرار گرفته است، منظور  
می دارم.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د تورنو، محکومینو د استرداد او  
عدلی همکاری- د قانون په څلورمه  
ماده کې د (۲) فقرې د ایزاد په  
هکله د افغانستان اسلامي  
جمهوریت د کابینې  
مصوبه

ګڼه: (۴۰)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۲۱

د تورنو، محکومینو د استرداد او عدلی  
همکاری- د قانون په څلورمه ماده کې د  
(۲) فقرې ایزاد چې د افغانستان  
اسلامي جمهوریت د کابینې د  
۱۳۹۴/۱۱/۲۱ نېټې په غونډه کې د  
(۲) مادو په دننه کې تصویب شوی  
دی، منظوروم.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

ايزاد فقره (۲) در ماده چهارم  
قانون استرداد متهمين،  
محكومين و همكاري  
عدلي

ماده اول:

متن ماده چهارم قانون استرداد متهمين، محكومين و همكاري عدلي منتشره جريده رسمي شماره (۱۱۰۳) سال ۱۳۹۲ به حيث فقره (۱) و فقره (۲) به متن ذيل در ماده مذکور ايزاد گردد:

(۲) هرگاه تبعه افغانستان در دولت خارجي يا تبعه دولت خارجي در افغانستان مظنون، متهم يا محبوس باشد و موافقتنامه استرداد متهمين و محكومين به حبس بين افغانستان و دولت خارجي عقد نگرديده باشد، وزارت امور خارجه مي تواند، بر اساس مناسبات دوجانبه و تعاملات بالمثل به استرداد مظنون، متهم يا تسليمي محبوس با رعايت

د تورنو، محكومينو د استرداد  
او عدلي همكاري د قانون د  
خلورمي مادې په (۲) فقره كې  
ايزاد

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۲ كال په (۱۱۰۳) كڼه رسمي جريده كې خپور شوي د تورنو، محكومينو د استرداد او عدلي همكاري د قانون د خلورمي مادې متن دې په نوموړې ماده كې، د (۱) فقرې او (۲) فقرې په توگه په لاندې متن ايزاد شي:

(۲) كه چېرې په بهرني دولت كې د افغانستان تبعه يا په افغانستان كې د بهرني دولت تبعه مظنون، تورن يا محبوس وي او په حبس باندې د تورنو او محكومينو د استرداد موافقه ليك د افغانستان او بهرني دولت ترمنځ عقد شوي نه وي، د بهرنيو چارو وزارت كولاى شي، د دوه اړخيزو او بالمثل تعاملاتو د مناسباتو پر بنسټ، ددې قانون د حكمونو له په پام كې نيولو سره د

## رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۰۶)

۱۳۹۴/۱۲/۲۵

مظنون، تورن يا مجبوس په استرداد يا تسليمي لاس پورې کړي.	احکام اين قانون مبادرت ورزد.
دوه يمه ماده:	ماده دوم:
دغه ايزاد د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې، خپور شي.	اين ايزاد از تاريخ توشېح نافذ و در جريده رسمي نشر گردد.

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان

درمورد انفاذ تعديل مجدد

ماده هجدهم مقررہ

حقوق و امتيازات کادرهای

تخصصی طبي

شماره: (۳۹)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

تعديل مجدد ماده هجدهم مقررہ حقوق و امتيازات کادرهای تخصصی طبي منتشره جريده رسمی شماره (۱۱۰۱) مؤرخ ۱۳۹۲/۱/۱۰ را که درجلسه مؤرخ ۱۳۹۴/۱۱/۱۸ کابینه جمهوری اسلامی افغانستان به داخل (۲) ماده تصویب گردیده است، منظور می دارم.

این مصوبه همراه با تعديل مذکور از تاریخ نشر در جريده رسمی برای مدت سه ماه نافذ می باشد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

دطبي تخصصي کادرونو دحقوقو او

امتيازونو دمقررې داتلسمې مادې د

بيا تعديل د انفاذ په هکله، د

افغانستان اسلامي

جمهوريت د کابينې

مصوبه

گڼه: (۳۹)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

د ۱۳۹۲/۱/۱۰ نېټې په (۱۱۰۱) گڼه رسمي جريده کې خپرې شوې د طبي تخصصي کادرونو د حقوقو او امتيازونو د مقررې د اتلسمې مادې بيا تعديل چې د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې د ۱۳۹۴/۱۱/۱۸ نېټې په غونډه کې د (۲) مادو په دننه کې تصویب شوی دی، منظوروم.

دغه مصوبه له يادشوي تعديل سره يو ځای په رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه، د دريو مياشتو مودې لپاره نافذ ده.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوريت رئيس

تعديل مجدد ماده هجدهم  
مقرره حقوق و امتيازات  
كادرهاى تخصصى طبى

ماده اول:

تعديل ماده هجدهم، مقرره حقوق و امتيازات كادرهاى تخصصى طبى منتشره جريده رسمى شماره (۱۱۰۱) مؤرخ ۱۳۹۲/۱/۱۰ مجدداً به متن ذيل تعديل گردد:

ماده هجدهم:

(۱) رتب اعضای كادر تخصصى طبى وزارت هاى صحت عامه، دفاع ملى، امور داخله و رياست عمومى امنيت ملى بارعايت درجه تحصيل، مدت كار، تجارب در مراكز تحقيقى و وظيفوى، قدرت ابتكار، كاردانى، ديانت و تقوى، اطلاع كافي به نظام طبى كشور، به طور خاص آگاهى از دست آوردهاى طبى جديد، تسلط به يکى از زبان هاى بين المللى،

د طبي تخصصي كادرونو د  
حقوقو او امتيازونو د مقرري  
د اتلسمي مادې بيا تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۰ / ۱ / ۱۳۹۲ نېټې په (۱۱۰۱) گڼه رسمي جريده کې خپرې شوې د طبي تخصصي كادرونو د حقوقو او امتيازونو د مقرري د اتلسمي مادې تعديل دې په لاندې متن بيا تعديل شي:

اتلسمه ماده:

(۱) د عامې روغتيا، ملي دفاع او كورنيو چارو وزارتونو او د ملي امنيت د لوى رياست د طبي تخصصي كادر د غړو رتبې د تحصيل د درجې، د كار د مودې، په څېړنيزو او وظيفوي مركزونو كې د تجربو، د نوښت د قدرت، كارپوهې، ديانت او تقوي، د هېواد له طبي نظام څخه د پوره خبرتيا، په خاصه توگه له نوو طبي لاسته راوړنو څخه خبرتيا، له بين المللي ژبو څخه په يوې تسلط، د ښه شهرت په رعايتولو سره،

حسن شهرت با نظر داشت شرایط مندرج این مقررہ به پیشنهاد شورای متخصصین طبی توسط هیئت با صلاحیت در ظرف (سه ماه) صرف برای (یک) مرتبه تثبیت می گردد.

(۲) هیئت با صلاحیت مندرج فقره (۱) این ماده مرکب است از:

۱- وزیر صحت عامه، به حیث رئیس.

۲- یک نفر از استادان پوهنتون طبی کابل به رتب پوهاند یا پوهنوال به حیث عضو.

۳- دونفر از استادان اکادمی علوم طبی قوای مسلح حایز رتبه علمی پوهاند یا پوهنوال به حیث اعضاء.

۴- رئیس مرکز علوم طبی ریاست عمومی اکادمی علوم جمهوری اسلامی افغانستان به حیث عضو.

۵- دونفر از متخصصین سابقه دار شفاخانه دو صد بستر پولیس به حیث اعضاء.

په دې مقررہ کې د درج شوو شرایطو له په پام کې نیولو سره د طبي متخصصینو د شورې په وړاندیز، د واکمن هیئت په واسطه د (دریو میاشتو) په اوږدو کې یواځې د (یوه) ځل لپاره تثبیتېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی واکمن هیئت جوړ دی له:

۱- دعامې روغتیا وزیر، د رئیس په توګه.

۲- د پوهاند یا پوهنوال په رتبه د کابل د طبي پوهنتون له استاذانو څخه یو تن، د غړي په توګه.

۳- د پوهاند یا پوهنوال په رتبه د وسله وال پوځ د طبي علومو د اکادمۍ له استاذانو څخه دوه تنه، د غړو په توګه.

۴- د افغانستان اسلامي جمهوریت د علومو اکادمۍ د لوی ریاست د طبي علومو د مرکز رئیس، د غړي په توګه.

۵- د پولیسو د دوه سوه بستریز روغتون دوه تنه سابقه لرونکي متخصصین د غړو په توګه.

۶- دونفر از متخصصين سابقه دار  
شفاخانه شاه امان الله خان غازي به  
حيث اعضاء.

۷- يک نفر از متخصصين سابقه  
داروزارت صحت عامه به انتخاب وزير  
به حيث عضو.

۸- رئيس اکمال تخصص وزارت  
صحت عامه به حيث عضو و  
منشي.

ماده دوم:

اين تعديل از تاريخ نشر درجريده  
رسمي براي مدت سه ماه نافذ  
مي باشد.

۶- د غازي شاه امان الله خان روغتون  
دوه تنه سابقه لرونكي متخصصين د  
غرو په توگه.

۷- د عامي روغتيا وزارت له سابقه  
لرونكو متخصصينو څخه يو تن د وزير  
په غوراوي د غري په توگه.

۸- د عامي روغتيا وزارت د تخصص  
د اکمال رئيس، د غري او منشي په  
توگه.

دوه يمه ماده:

دغه تعديل په رسمي جريده کې د  
خپرېدو له نېټې څخه، د دريو مياشتو  
لپاره نافذ دی.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی  
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد  
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی





**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Extraordinary Issue**

- **Law on Telecommunication Services Fees**
- **Amendment to Section (2) and Addition to Section (5) of Article (38) of the Law on Organizational Structure and Jurisdiction of Judiciary**
- **Amendment to Some Articles of Law on Water Management**
- **Amendment to Some Articles of Income Tax Law**
- **Addition to Clause (2) of Article (4) of Law on Extradition of the Accused, Convicts and Judicial Cooperation of Islamic Republic of Afghanistan**
- **Re-amendment to Article (18) of the Regulation on Remuneration and Privileges of Medical Specialized Cadres**

**Date: 15<sup>th</sup> March .2016**

**ISSUE NO : (1206)**